

Tłumaczenie z języka angielskiego

Jednostronicowy dokument źródłowy.

Formularz 6.30 -/-

Przepis 6.45, 6.48 -/-

Postanowienie o ogłoszeniu upadłości na wniosek dłużnika -/-

Przed Sądem Okręgowym w Kingston-upon-thames	
Nr postępowania upadłościowego	0[redacted]2 z 2012 r.
Dłużnik	[redacted]na Barbara [redacted] [redacted]zyk -/-

*Okrągła pieczęć sądowa z godłem i następującym napisem w otoku:
„SĄD OKRĘGOWY W KINGSTON-UPON-THAMES”*

W postępowaniu upadłościowym -/-

prowadzonym przed Dodatkowym Sędzią Sądu Rejonowego, p. Scannell
-/-

Na wniosek dłużnika określonego powyżej, który złożono w dniu 10
września 2012 r. -/-

Oraz po odczytaniu treści wniosku i Oświadczenia o sytuacji finansowej
-/-

postanawia się, aby wobec [redacted]ny Barbary [redacted]zyk -/-

znanej również pod nazwiskiem [redacted]na [redacted] osoby świadczącej usługi
porządkowe, zamieszkałej i prowadząca działalność jako [redacted]na [redacted],
Cleaning Services [Usługi Porządkowe] pod adresem 1 [redacted]se,
[redacted]am, T [redacted]3 S [redacted], ostatnio zamieszkałej pod adresem: ul. D [redacted]
[redacted]4, Warszawa, Polska -/-

ogłosić upadłość -/-

Przy czym Sąd ustalił, że zastosowanie ma treść Rozporządzenia Rady
(WE), zaś niniejsze postępowanie ma charakter postępowania głównego,
zgodnie z definicją zawartą w Art. 3 rzeczonego Rozporządzenia -/-



Data: 10 września 2012 r. -/-

Godzina: 10:05 -/-

Ważna informacja dla osoby/podmiotu wobec których orzeczono upadłość -/-

(f) Jedyny syndyk masy upadłościowej lub jeden syndyków masy upadłościowej wyznaczonych przez sąd staje się na mocy niniejszego orzeczenia syndykiem i zarządcą Państwa masy upadłościowej. Wobec syndyka masy upadłościowej mają Państwo określone zobowiązania, zgodnie z treścią rozdziału 291 Ustawy o niewypłacalności z 1986 r. Obejmują one zobowiązanie do przekazania syndykowi masy upadłościowej spisu inwentarza masy upadłościowej i wszelkich innych informacji racjonalnie uznanych przez syndyka masy upadłościowej za niezbędne, oraz udzielenia syndykowi masy upadłościowej wsparcia w racjonalnie wybranym przez niego czasie. -/-

Biura Syndyków Masy Upadłościowej są czynne od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem dni świątecznych) w godzinach 9.00 - 17.00. -/-

Kancelaria Sądu Okręgowego w Kingston-upon-thames, St. James Road, Kingston Upon Thames, Surrey, KT1 2AD jest czynna w godzinach 10.00 – 16.00 od poniedziałku do piątku. W trakcie wymiany korespondencji sądowej prosimy kierować wysyłane pisma lub formularze na adres Kierownika Sądu, podając numer sprawy. Tel. 0208 972 8700, Telefaks: 020 8547 1426 -/-

Sporządziła: M. Walker -/-

O_10_12 -/-

6.30 Postanowienie o ogłoszeniu upadłości na wniosek dłużnika -/-

Repertorium Nr 188a/2012

Ja, niżej podpisana, mgr Agata Malczyk-Wołkowska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/531/06, niniejszym potwierdzam, iż powyższy tekst jest wiernym tłumaczeniem okazanego mi oryginału dokumentu sporządzonego w języku angielskim.

Warszawa, 25 października 2012 r.

Pobrano opłatę tytułem sporządzenia 2 stron tłumaczenia.

